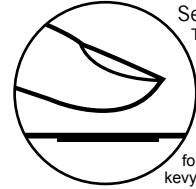
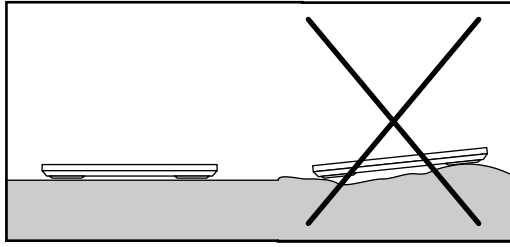
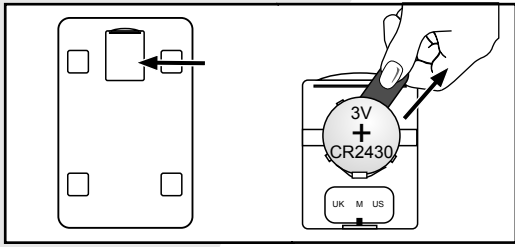


# SOEHNLE

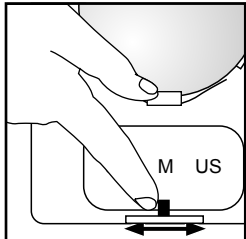
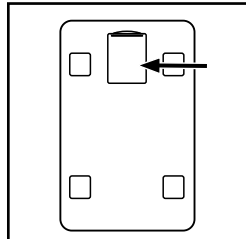
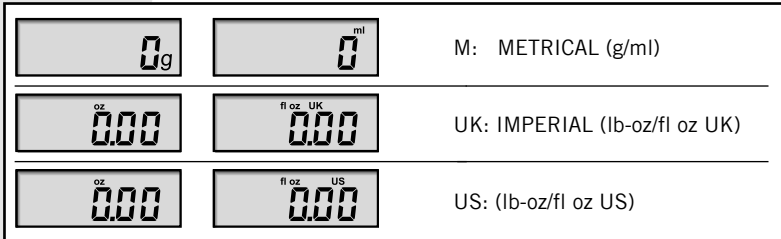


Deutsch Inbetriebnahme  
 English Operation  
 Français Mise en service  
 Italiano Messa in funzione  
 Nederlands Ingebruikname  
 Español Funcionamiento  
 Português Colocação em serviço  
 Svenska Innan du börjar väga  
 Dansk Ibrugtagning  
 Suomi Käyttöönotto  
 Magyar Üzembehelyezés  
 Polski Uruchomienie  
 Česky Zavedení do provozu  
 Românăeste Punerea în funcțiune  
 Български Въвеждане в експлоатация  
 Slovensky Uvedenie do prevádzky  
 Русский Ввод в эксплуатацию  
 Türkçe Çalıştırılması  
 Ελληνικά Αρτιότυπια  
 Slovensko Vklon  
 Hrvatski Puštanje u rad  
 Eesti Kasutusselevõtt  
 Latviski Lietošanas uzsākšana  
 Lietuviškai Eksploatacijos pradžia  
 اللغة العربية التشغيل

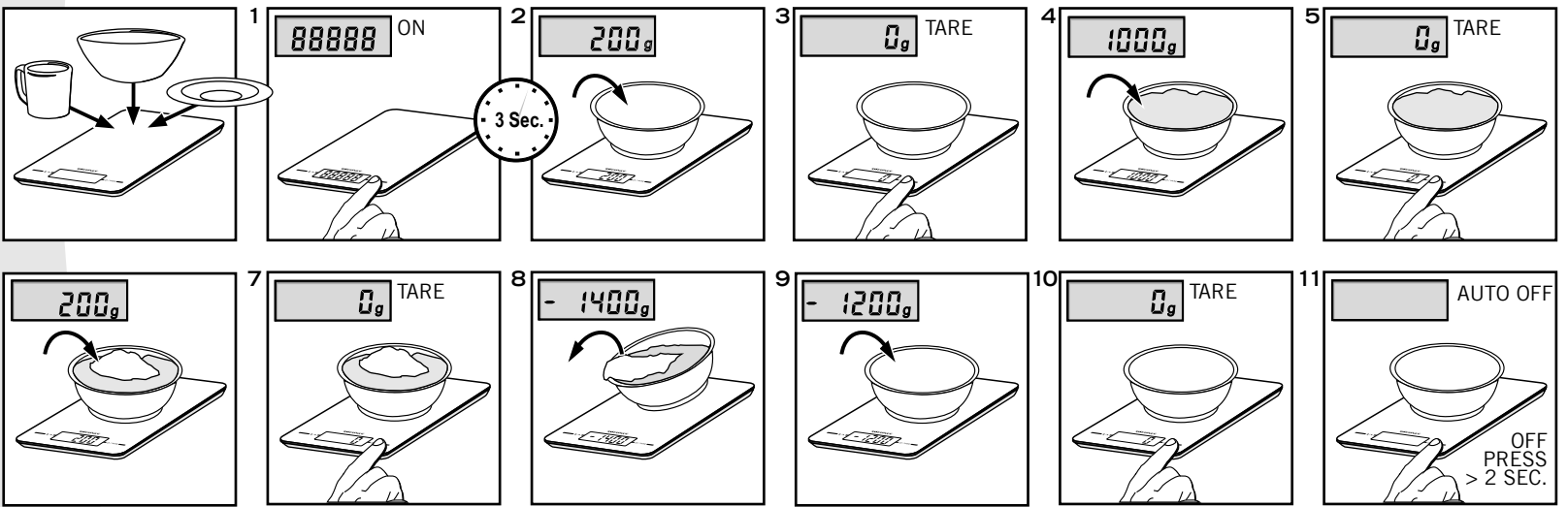


**Sensor-Touch**  
 Tasten nur sanft berühren! Touch keys only lightly! Effleurer délicatement les touches!  
 Toccare i tasti delicatamente! Toetsen alleen maar zacht aanraken! ¡Las teclas se deberán tocar siempre con suavidad!  
 Tocar apenas levemente as teclas! Rör bara försiktigt vid knapparna! Rör kun försiktigt ved tastene! Kosketa painikkeita vain kevyesti! A gombokat csak puhán érintsük meg!  
 Przciski naciskać tylko delikatnie! Tlačítka se dotýkejte jen jemně!  
 Atingeți tastele cu blândețe! Само лако докосвайте клавишите!  
 Klávesy stlačajte len jemne! Кнопки следуют касаться очень аккуратно! Tušlara sert bir şekilde basmayın! Πιέζετε τα πλήκτρα απαλά! Upravljajte tipk samo z rahlim dotikom! Tipke dodirujte samo lagano! Klahve puudutada õrnalt! Taustliem pieskarieties tikai maigi! Palieskite raktus tik šiek tiek! لمس مفاتيح طفيفة فقط!

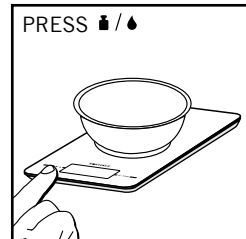
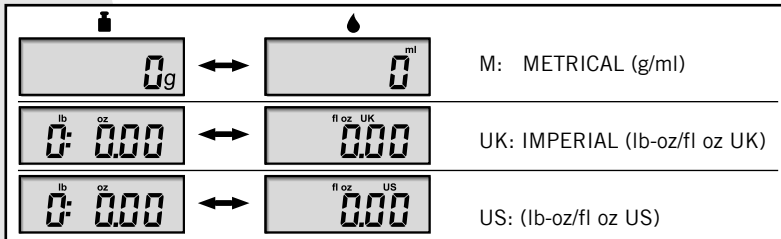
Deutsch Länderspezifische Einheitenumschaltung  
 English Country-specific switching of units  
 Français Sélection des unités en fonction du pays  
 Italiano Commutazione d'unità specifica al Paese  
 Nederlands Landspecifieke omschakeling van de eenheden  
 Español Cambio de las unidades específicas de los países  
 Português Comutação de unidades específicas de país  
 Svenska Landsspecifikt omkoppling av måttssystem  
 Dansk Landsspecifikt enhedsomstilling  
 Suomi Maakohtainen yksiköinvaihto  
 Magyar Egységék ország függő átkapcsolása  
 Polski Przeliczenie jednostek wg norm obowiązujących w danym kraju  
 Česky Přepínání jednotek specifických pro zemi  
 Românăeste Comutarea pe unități specifice ale țării  
 Български Специфично за страните превключване на единиците  
 Slovensky Prevod jednotiek špecifických pre krajinu  
 Русский Переключение между специфическими единицами измерения  
 Türkçe Ülkeye özgü birim deęiştirme  
 Ελληνικά Αλλαγή μονάδων μετρήσης ανάλογα με τη χώρα  
 Slovensko Izbira deželno-specifčne enote  
 Hrvatski Mijenjanje mjernih jedinica za pojedine zemlje  
 Eesti Ühikute ümberlülitus antud riigile omaselt  
 Latviski Valstīm raksturīgo mērvienību pārvēršana  
 Lietuviškai Konkrecios šalies perjungimo vienetų  
 اللغة العربية تحويل بلد معين من وحدات



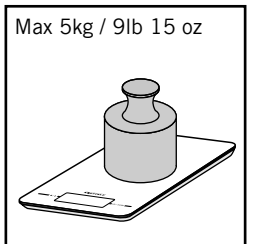
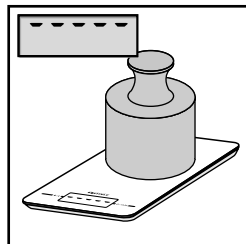
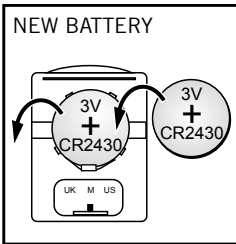
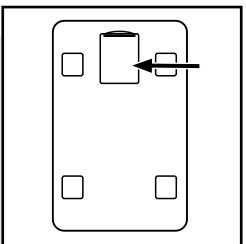
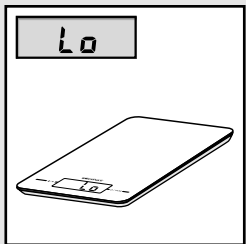
Deutsch Wiegen + Zuwiegen  
 English Weighing and adding  
 Français Pesée + fonction tare  
 Italiano Pesatura + valutare  
 Nederlands Wegen + Tarreren  
 Español Peso + Tara  
 Português Pesar + Pesar com tara  
 Svenska Vägning + tarering  
 Dansk Vejning + tillægsvejning  
 Suomi Punnitus + taara  
 Magyar Mérés + gőnyőlegésűly  
 Polski Ważenie + dowożowanie  
 Česky Vážení + dovážování  
 Românăeste A cântărire + a taxa  
 Български Взмерване за тегло + отмерване  
 Slovensky Váženie + privážif  
 Русский Взвешивание + довешивание  
 Türkçe Tartma + ilaveli tartma  
 Ελληνικά Ζύγιση + Ζύγιση χωρίς υλικών  
 Slovensko Tehtanje + tehtanje z dodajanjem teže  
 Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi  
 Eesti Kaalumine + tareerimine  
 Latviski Svēršana + pārsvērt  
 Lietuviškai Svėrimas + Taravimas  
 اللغة العربية وزن + زيادة الوزن



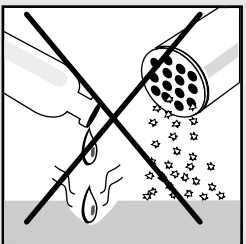
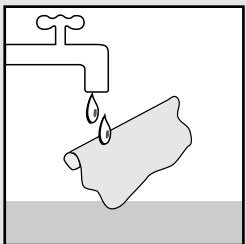
Deutsch Gewicht/Volumen-Umschaltung  
 English Switching weight/volume  
 Français Permutation poids/volume  
 Italiano Omschakeling gewicht / volume  
 Nederlands Omschakeling gewicht / volume  
 Español Cambio peso / volumen  
 Português Comutação peso/volume  
 Svenska Omkoppling vikt / volym  
 Dansk Omstilling vægt/volumen  
 Suomi Painon/tilavuuden vaihto  
 Magyar Súly / térfogat átkapcsolás  
 Polski Przeliczenie wagi / objętości  
 Česky Prevod hmotnost / objem  
 Românăeste Comutarea greutate / volum  
 Български Превключване тегло / обем  
 Slovensky Prepinanie hmotnost / objem  
 Русский Переключение Вес / Объем  
 Türkçe Ağırlık / Hacim Deęiştirme  
 Ελληνικά Αλλαγή μονάδας βάρους / όγκου  
 Slovensko Izbira enote med maso / prostornino  
 Hrvatski Mijenjanje težine / volumena  
 Eesti Kaalu / mahu ümberlülitus  
 Latviski Svāra / tilpuma pārvēršana  
 Lietuviškai Perėjimas svorio / tūrio  
 اللغة العربية التحويل الوزن / الحجم



Deutsch Meldungen  
 English Messages  
 Français Messages  
 Italiano Messaggi  
 Nederlands Melding  
 Español Señal  
 Português Mensagem  
 Svenska Meddelande  
 Dansk Meddelelse  
 Suomi Viheilmoitus  
 Magyar Hibajelzés  
 Polski Informacje  
 Česky Hlášení poruchy  
 Românăeste Mesaje  
 Български Съобщения  
 Slovensky Hlásenie porúch  
 Русский Сообщения  
 Türkçe Mesajlar  
 Ελληνικά Μηνύματα  
 Slovensko Javljjanje napak  
 Hrvatski Poruke  
 Eesti Veateated  
 Latviski Paziņojumi  
 Lietuviškai Pranešimai  
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege  
 English Cleaning and Maintenance  
 Français Nettoyage et entretien  
 Italiano Pulizia e manutenzione  
 Nederlands Reiniging en verzorging  
 Español Limpieza y Mantenimiento  
 Português Limpeza e conservação  
 Svenska Rengöring och underhåll  
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse  
 Suomi Puhdistus ja hoolto  
 Magyar Tisztítás és karbantartás  
 Polski Czystnienie i konserwacja  
 Česky Čištění a údržba  
 Românăeste Curățare și mentenanță  
 Български Почистване и поддръжка  
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie  
 Русский Чистка и уход  
 Türkçe Temizliği ve bakımı  
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση  
 Slovensko Čiščenje in nega  
 Hrvatski Čišćenje i održavanje  
 Eesti Puhastamine ja hooldus  
 Latviski Tīršana un arkope  
 Lietuviškai Valymas ir priežiūra  
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



Deutsch Sicherheitshinweise  
 English Safety information  
 Français Consignes de securite  
 Italiano Indicazioni di sicurezza  
 Nederlands Veiligheidsvoorschriften  
 Español Indicaciones de seguridad  
 Português Instruções de segurança  
 Svenska Sakerhetsinstruktioner  
 Dansk Instruktioner til sikker  
 Suomi Turvaohjeet  
 Magyar Biztonsági információ  
 Polski Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
 Česky Bezpečnostní pokyny  
 Românăeste Informații referitoare la siguranță  
 Български Информация за безопасност  
 Slovensky Bezpečnostné informácie  
 Русский Правила безопасности  
 Türkçe Güvenlik bilgileri  
 Ελληνικά πληροφορίες για την ασφάλεια  
 Slovensko Varnostne informacije  
 Hrvatski Informacije o sigurnosti  
 Eesti Ohutusalane teave  
 Latviski Drošības informācija  
 Lietuviškai Saugos informacija  
 اللغة العربية تعليمات السلامة



